

# المدارس والأسر

عائشة إسراء إيشمان غازي أوغلو



T.C.  
Aile ve  
Sosyal Politikalar  
Bakanlığı



aile  
eğitim  
programı



عائشة إسراء إيشمان غازي أوغلو

# المدارس والأسر



T.C.  
Aile ve  
Sosyal Politikalar  
Bakanlığı



aile  
eđitim  
programı



#### انتباه!

يتم في هذا الجزء التأكيد على المواضيع التي يجب الإنتباه عليها بشكل خاص فيما يتعلق في هذا الموضوع.



#### ماذا قال أجدادنا؟

يقع في هذا الجزء أمثال وأقوال تدعم النص وتوفر فهم أفضل للمواضيع.



#### إذهب، ابحث! اذهب، قدم طلب!

في هذا الجزء الإشارة إلى مصادر مختلفة قادرة على تقديم معلومات أكثر تفصيل أو تطرح عدة جوانب مختلفة للموضوع الذي يتم شرحه في النص الأصلي؛ بالإضافة إلى ذلك يتم التعريف عن بعض المؤسسات والمنظمات التي يمكن أن يتكون لها علاقة بالموضوع.



#### هل كنتم تعرفون؟

يطرح في هذا الجزء معلومات وتفصيلات تجذب الإنتباه فيما يتعلق بالنص الأصلي.



#### قاموس

يقدم في هذا الجزء معاني لبعض الكلمات والتعبير التي يمكن أن تشكل صعوبة في الفهم والتي تقع ضمن النص.

لقد تم اعداد هذا الكتاب بما يتناسب مع مفردات برنامج تعليم الأسرة الموصى به بقرار رقم ٢٦٩ وتاريخ ٢٠١١/١٢/٣٠ لمجلس التعليم والتربية لوزارة التربية والتعليم.

#### المشروع

المديرية العامة لخدمات الأسرة والمجتمع لدى وزارة الأسرة والسياسة الاجتماعية في الجمهورية التركية  
**مجموعة متابعة متقييم المشروع**  
فاطمة أوزدوغان، فتح الله حق سويلار، ابراهيم بيتشيجي، مصطفى تورغوت، رحيمه بدر شان، سمرا دامير كان

#### حقوق الطبع

٢٠١١ وزارة الأسرة والسياسة الاجتماعية، جميع حقوق نشر هذا الكتاب محفوظة. لا يمكن نسخ أو نشره كاملاً أو أي جزء منه عبر الطرق الالكترونية أو الميكانيكية أو التصوير أو الورق دون وجود إذن من قبل وزارة الأسرة والسياسة الاجتماعية

#### منفذ المشروع

أدام (مركز استشارة التعليم والأبحاث)

#### مدير المشروع

ألباغلان دورموش

#### منسق المشروع

مراد شان تورك

#### المحرر

خديجة إيشيك دورموش

#### مساعد المحرر

أيثور أروغان

#### المستشار

أرماغان يلماز، خالد أكشي، مصطفى أوترار

#### مساعد الباحث

مروة أكووش، معاذ يانيلماز

#### مدير البصري

نورث أوناران

#### التطبيق الغرافيكي

أحمد كاراتاش، نورث أوناران

#### صورة الغلاف

فوتوليا.com – راناتا أوسينسكا

#### الصور

فوتوليا، خالد عمر جامجي

#### الخطوط

حسن أيجين، يحيى الأكاكي، فوتوليا

#### التحرير والتصحيح

أسين إنان، أولكو ديلشاد سونار

#### الاعداد ما قبل الإنتاج والطباعة

أدام مركز استشارة التعليم والأبحاث، حي فرح، شارع فرح، زقاق بولنوك، رقم: 1، 34692، أوسكودار، اسطنبول

هاتف/ فاكس: +90 216 481 216 30 23

www.edam.com.tr – edam@edam.com.tr

الترقيم الدولي (ISBN)

978-605-4628-27-8

الطبعة الثالثة، أنقرة، 2013

لقد تم طباعة كتب بعدد ١٥٠,٠٠٠ بالمجموع لثلاثين (٣٠) نوع ضمن إطار مشروع تطبيق ونشر برنامج

تعليم الأسرة – ٢٠١٣

#### الطبعة

هانغار ماركا للاتصالات والخدمات الاعلانية

زقاق كونور، رقم: ٤/٥٧، كيزيلي – أنقرة

هاتف: +90 312 425 07 34

فاكس: +90 312 425 07 36

#### الاتصال

وزارة الأسرة والسياسة الاجتماعية في الجمهورية التركية

العنوان: طريق أسكي شهير، حي سوغوت أوزو،

زقاق ٢١٧٧، رقم: ١/١٠، تشانكيا / أنقرة

هاتف: +90 312 705 05 00

فاكس: +90 312 705 05 99

www.aile.gov.tr

# محتويات

|                          |   |
|--------------------------|---|
| عرض                      | 4 |
| علاقات المدرسة مع الاسرة | 6 |

# عرض

إن مؤسسة الأسرة التي هي بذرة المجتمع عبارة عن مؤسسة لا يوجد لديها بديل من حيث التركيبة والوظائف الأساسية. إن مؤسسة الأسرة؛ عبارة عن جسر رئيسي بين الفرد والمجتمع مع وظائفها الأساسية مثل عناية وتنشئة الأطفال، واكتساب الجيل الجديد الهوية والقيم الثقافية، ونقل الوعي التاريخي والاجتماعي.

يعرف أن الأسرة عبارة عن مؤسسة تتأثر من جميع أنواع المشاكل الاجتماعية وتوفر مساهمات هامة في حل المشاكل الاجتماعية التي يتم حوضها. إن تركيبة الأسرة الصحية عبارة عن عنصر توازن وأمان ليس فقط من أجل أعضائها هي وإنما أيضا من أجل المجتمع الذي تعيش بداخله. إن الخاصية التي تجعل من مؤسسة العائلة شيء لا يمكن الإستغناء عنه من أجل جميع المجتمعات هو قوة الحماية والوقاية والتعليم التي تحملهم في إمكاناتها.

تحتاج الأسر إلى بعض الدعم والمساعدة من أجل الإستمرار في حياتها مع التغييرات الاجتماعية. وفي هذه الحالة فإن دعم أفراد الأسرة أمام متطلبات العصر عن طريق برامج تعليم الأسرة المعدة بشكل خاص يكتسب أهمية كبيرة.

إن أهمية تعليم الأسرة والخطوات التي يجب أن تخطى في هذا المجال موضحة في دستورنا وبرنامج الحكومة وخطط التنمية، حيث تم ترتيب التدابير التي يجب إتخاذها في هذا المجال. يهدف عن طريق برامج تعليم الأسرة اكتساب الأفراد معلومات جديدة وتطوير وجهات نظرهم. إن الجهد المبذول من أجل تحقيق هذا الهدف، سيساهم مساهمة هامة في إنسجام مؤسسة الأسرة بشكل أسهل مع الظروف الاجتماعية الجديدة ورفع قابلية حل المشاكل لديها عن طريق حماية قوتها الديناميكية.

إن برنامج تعليم الأسرة المعد من قبل وزارتنا تماشيا مع مبدأ «التعليم يبدأ من الأسرة»، قد تم إعداده من أجل جذب إنتباه المجتمع على أهمية الأسرة بما يتوافق مع متطلبات عصر المعلومات،

وإمكانية خفض المشاكل التي يواجهها أفراد الأسرة إلى أدنى حد، وحل المشاكل بالتركيز على الأسرة. إن برنامج تعليم الأسرة الذي هو مكسب هام من أجل بلدنا كهدف سياسة اجتماعية واقية وحامية؛ تتكون من ٢٦ وحدة و ٥ مجالات ألا وهي تعليم وتواصل الأسرة، والقانون، والإقتصاد، والإعلام والصحة.

إن برامج التعليم الموجهة للأسرة في بلدنا يتم تنفيذها من قبل المؤسسات والمنظمات العامة، والإدارات المحلية، ومؤسسات المجتمع المدني والمؤسسات الخاصة. إن ما يجعل برامج تعليم الأسرة مختلف عن برامج تعليم الكبار الأخرى هو أنها برنامج تعليم موجه للأسرة بمحتوى منهاج واسع وشامل. وفي الوقت نفسه فإنه برنامج يحتاج إلى الإثراء بالمحتويات الجديدة والمحدثة بسبب كونه برنامج ديناميكي.

لقد تم تطوير برنامج تعليم الأسرة بعملية أصلية ملتزمين بمبادئ تطوير البرامج. إن البرنامج الذي تم إعداده بالنظر على الظروف الإجتماعية والثقافية الخاصة ببلدنا يحتوي على قيم عالمية. لقد تم الإستفادة من خبرات الأكاديميين المتخصصين والخبراء في مجالهم، والمؤسسات والمنظمات المعنية، وممثلي القكاع الخاص، ومؤسسات المجتمع المدني.

أملين أن تلبي مجموعة التعليم هذه التي تحمل خاصية مصدر مرجعية للأسر إحتياجا هاما، أقدم الشكر لجميع من ساهم وقام بتقديم الجهد وكان له دور في عملية إعداد وتطبيق البرنامج، والأشخاص الذين قاموا بتطبيق البرنامج بإخلاص والأسر التي تستفيد من البرنامج.

الأستاذ المساعد/ عائشة نور إسلام

وزيرة الأسرة والسياسة الاجتماعية

## التربية والتواصل الأسري





# 1 الوحدة

## علاقات المدرسة مع الأسرة

اختيار المدرسة والمعلم (المدرس) هو النقطة المفتاحية في تعليم الأطفال وتربيتهم. ويوفر التعاون بين المدرسة والأسرة فيما بعد مساهمات هامة في تأقلم الطفل وتكيفه مع المدرسة وأن تكون أكثر نجاحاً.

يتم في هذا القسم مناقشة الأمور التي لابد للوالدين أن يهتموا بها في المراحل التالية؛

- اختيار المدرسة والمعلم
- بدء الطفل بالمدرسة وتكيفه معها
- التعاون بين المدرسة والأسرة



## علاقات المدرسة والأسرة

### اختيار المدرسة في أربع خطوات

1. اخذ الطفل والاسرة معاً بعين الاعتبار:  
لابد في اختيار المدرسة من مراعاة حوائج الطفل كما لابد من مراعاة توقعات الاسرة وإمكاناتها. يجب البدء بالعمل مراعيًا التوقعات والتطلعات من المدرسة أولاً. وهذه هي النقاط التي لابد من مراعاتها بهذا الصدد:

- هل يحتاج الطفل الى «أوساط منظمة مهيكلة» (الايوساط التي تم ترتيب الاعمال التي لابد القيام بها من قبل الآخرين، وهي واضحة ومعرفة) ؟
- هل يحتاج الطفل الى أوساط أقل تنظيماً (الايوساط التي تم تعريف الاعمال التي لابد القيام بها ولكن تترك كيفية القيام بها وشكله للشخص وتسمح لانتاجات أكثر مرونة وأصلية) ؟
- هل يحتاج الطفل الى مزيد من الاهتمام؟
- هل يحتاج الطفل الى مزيد من المساعدة او وقت أكثر لأجل أن يقوم باستكمال وظيفة؟

- هل هناك حوائج لدى الطفل من التعليم الخاص (موهوب، صعوبات التعلم وما الى ذلك)؟
- هل الطفل منفتح على تجارب التعلم مع مجموعة (تعلم جماعي)؟
- هل يدرس الطفل لوحده؟
- ما هو توقعات الاسرة وقيمها العامة حول المدرسة والتعليم؟
- كم هو مقدار الميزانية الذي يمكن للأسرة أن تخصصه للتعليم؟
- كم هو مقدار الميزانية الذي يمكن للأسرة أن تخصصه لحوائج الطفل غير حوائج المدرسة (الرياضة، والنشاطات الفنية وغيرها)؟

**2. جمع المعلومات حول المدرسة:** تحديد مدرسة لارسال الطفل اليها هو مرحلة أخذ قرار. أحد الشروط الأساسية لأخذ قرار سليم هو الحصول على معلومات صحيحة حول الخيارات. الأمر الأول الذي لابد من القيام به لأجل طفل يلتحق بالمدرسة الابتدائية هو معرفة المدرسة التي تم تحديدها للطفل في قائمة وزارة التعليم القومي المحددة وفق الوضع الجغرافي. ثم بعد ذلك لابد من جمع المعلومات حول المدرسة.

- هل المدرسة في بعد مقبول من المنزل بالنسبة للأسرة؟
- ما هو حال كادر التعليم في المدرسة؟ ما هي مناهج تقرب المدرسين نحو الاطفال؟ هل لديهم توقعات عالية؟
- هل تبدو على المدرسين والطلاب الذين في المدرسة علامات السعادة؟

• هل هناك علاقة حميمة وثيقة بين الطلاب والمدرسين؟

• هل يتعلم الاطفال كيف يتم التعليم؟

• ما هي حالة ظروف المدرسة المادية؟ هل يوجد

ملعب (ساحة الالعاب)؟ هل تناسب المراحيل

الشروط الصحية؟ هل المكتبة واسعة؟

• ما هو نوع الانشطة الاجتماعية التي تتم في المدرسة؟

هل توجد في المدرسة الانشطة الرياضية والفنية؟

• هل يوجد في المدرسة من له وظائف خصوصية من

مثل مسؤول المكتبة او مدرس الموسيقى او الحاسوب الآلي؟

• كم هي سعة الصفوف المادية وكم هو عدد الطلاب في

الصفوف؟

• هل الصفوف أماكن يتمتع الاطفال بالوجود فيها؟

• ما هي الاغراض والاهداف التي يتم فصل الطلاب

بموجبها الى فئات في الصفوف؟

• هل توفر المدرسة امكانيات نحو الفوارق الفردية للطلاب؟

• هل توجد هناك خطة محددة للتعاون بين الوالدين والمدرسة؟ ما



- راجعوا كتاب برنامج التربية الأسرية الربع الأول من الحياة (سنوات التنمية ١٨-٠) لأجل الحصول على معلومات أكثر حول البدء بالمدرسة والتأقلم معها، ومن مرحلة الرضاعة إلى مرحلة الطفولة: سنوات ٢-٦ وفترة الطفولة الأخيرة: اقسام فترة ٦-١١ من العمر.
- هو طريقة تواصل المدرسة بالأسرة؟
  - ما هي توقعات المدرسة من الاسر؟ (التوقعات المادية، والايوساط التعليمية التي تقدم في المنزل، والمساهمات للواجبات المنزلية وما شابهها).
  - هل يوجد في المدرسة مستشار نفسي؟
  - هل يتوافق مفهوم الانضباط للمدرسة مع مفهوم الانضباط للأسرة؟
  - هل توجد في المدرسة مشاكل انضباطية منتشرة؟ وما هي ان وجدت؟
  - ما هو مستوى التعليم العام للطلاب الآخرين؟ وما هي خصائصهم العائلية؟
  - هل المدرسة في موقع آمن؟
  - ما هي أجرة سيارة الخدمة ان كانت بحاجة اليها؟ وما هي طريقة الدفع؟

ان كانت الاجوبة التي تم الحصول عليها لهذه الاسئلة حائزة على التقدير فيمكن الاستمرار في العملية. ولكن ان لم تكن الاسرة مطمئنة من هذه الاجوبة وكانت ظروفها الاقتصادية كافية فلا بد لها من أن تبحث عن هذه الاجوبة في مجموعة أوسع نطاقاً بما فيها المدارس الخاصة أيضاً فتختار الانسب لطفلها. وان لم تكن أوضاعها الاقتصادية كافية فيمكنها الاتصال ببعض مدارس خاصة لأجل الحصول على امكانيات المنح الدراسية فجمع المعلومات حول امتحانات المنح الدراسية.

**3 .** زيارة المدارس والمراقبة: القيام بزيارة الى المدرسة قبل سنة من بدء الطفل بها وفي حال استمرار خدمات التعليم والتدريس الو كانت ممكناً قد توفر الكثير من المعلومات. حتى لو يتم اخذ موعد من المدير في نطاق الامكان قد يوفر تقديم معلومات مفصلة حول موضوع ما ينتظره الوالدين من المدرسة.

- 4 .** مراجعة المدرسة: بعدما تم المرور من الخطوات السابقة وأخذ القرار في موضوع المدرسة فلا بد من معرفة أجوبة الاسئلة التالية والبدء بإجراءات التسجيل.
- ما هو تاريخ المراجعة؟
  - كيف تتم عملية المراجعة؟
  - ما هو الاوراق والوثائق المطلوبة لأجل المراجعة؟

ادخال الطفل في عملية اختيار المدرسة مهم. لا بد من توفير الامكان لتعبير الطفل عن مشاركته فيما يتعلق بالمدرسة. وبذلك تكون بداية إيجابية للوالدين وللطفل أيضاً.

## تعاون المدرسة-الأسرة كمصدر

ليست مهمة الوالدين ارسال الطفل الى المدرسة مشبع البطن ومستريحاً فقط. بل يجب على الوالدين أن يقوموا بتوفير ارسال أطفالهم الى المدرسة بدوافع ايجابية لأجل الدراسة والتعلم. ويمكن للوالدين لأجل ذلك القيام بالامور التالية:

- يمكن البدء بالتفكير في موضوع القيمة المعطاه للتعليم وكم هي المدرسة مهمة للطفل. يكون تفرغ الوقت للمدرسة ومنتووعاً والمشاركة في أنشطة المدرسة من أبرز وأهم مظاهر هذا الأمر. تزيد مشاركة الوالدين في أنشطة المدرسة من نجاح الطفل في المدرسة وتكيفه وتأقلمه معها.

- لا بد من وضع مقاييس حقيقية وعالية لأجل الاطفال. تزيد التوقعات الايجابية من الطفل من ثقة الطفل بذاته ورغبته في التعلم. تسهل ثقة الطفل بذاته من قيامه بجهود أكثر فالتكريس على التعلم والتفاني فيه.

- لا بد من حث الطفل على الجهود التي يبذلها لأجل المدرسة والتعلم، والغيرة التي يبديها لأجل أمور شاقة.

- يجب اعداد أسئلة خاصة لفترة ما بعد المدرسة حول ما تعلم في المدرسة بحيث لا تكون أجوبتها في شكل «نعم» او «لا»، وتكون بصورة توفر للطفل ان يجيبها بشكل مفصل. ولكن لا بد من أن يكون هذا حواراً هادفاً ذا مغزى وممتعاً لكلا الطرفين. تكوين بيئة تعليمية ايجابية في المنزل وتقديم أنشطة معززة للخبرات التعليمية التي في المدرسة هو بعد آخر للتعاون بين الاسرة والمدرسة. ويمكن للوالدين لأجل ذلك أن يقوموا بالامور التالية:

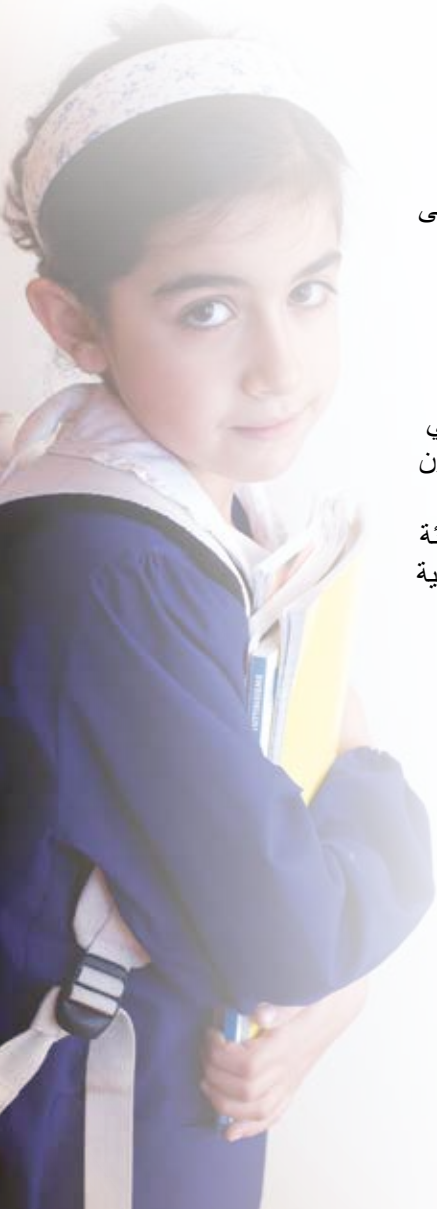
- لا بد من تكوين بيئة مادية مناسبة لأجل دراسة الطفل.

- يجب توفير قيام الطفل باعداد برنامج له حتى يتمكن الطفل من الدراسة في انتظام محدد.

- ينبغي وضع حدٍ للوقت الذي يقضيه الطفل أمام الشاشات (من التلفاز والحاسوب الآلي وما شابههما).

- لا بد من قراءة الكتب والمجلات وغيرهما مع الطفل.

- يجب تقديم فرص للطفل لأجل تطوير مهاراته.



## الأمر التي يمكن القيام بها في المنزل لأجل التعاون بين الأسرة والمدرسة

- وضع قواعد واضحة والاتفاق في موضوع القواعد والاستقرار عليها.
- عدم حماية الطفل من عواقب سلوكه ونتائج فعله (عدا ما يؤدي بحياته الى التهلكة).
- أن يكون الوالدان أسوة حسنة للطفل (لابد للوالدين السير على السلوك حسبما يقولانه للطفل).
- أن يكون الوالدان ذوا مخطط وبرنامج ويوفرا للطفل رؤية ذلك.
- اخبار الطفل سابقاً ان يكن هناك تغيير في الأمور الروتينية اليومية.
- انتظار توقعات واقعية حول الأطفال.
- المحادثة مع الطفل وتقريغ الوقت للاستماع اليه.
- إدراك الجهود وكذلك ادراك نتائجها وإعطاء ردود الفعل لأجل ذلك (القيام بالقاء كلمات حادة على بذل المجهود وحاذرة من عواقبها المحتملة)
- مكافئة الطفل على السلوكيات المطلوبة منه.
- القيام بحل مشاكل الطفل مع الأسرة.
- وضع حد للوقت الذي يقضيه أمام الشاشة.
- الحصول على المعلومات من المدرس فيما يتعلق بمساعدة الطفل في المنزل وتطبيق هذه المعلومات فعلاً.
- الألفة بأعمال الطفل المدرسية (يمكن تكوين ساعات المشاركة الروتينية مساءً، ومناقشة المدرس حول البرنامج والتوقعات، والحصول على المعلومات حول الاعمال التي في المدرسة، وتعزيز الموضوعات والقضايا في المنزل).
- السؤال عن فكر الطفل واحترام افكاره.
- مساعدة الطفل على تطويره لوجهة نظره وحسه الفكاهي.
- التحمل والصبر في الحوادث المتعلقة بالطفل.
- المرح مع الطفل.
- الاهتمام بمشاريع الطفل وأنشطته (يمكن سؤال الطفل عما فعله طوال اليوم وعما نجح في فعله. يمكن مراجعة ملف أنشطة الطفل كل يوم).



لابد للوالدين أن يعرفوا ما يجري في حياة الطفل وما يشعر به الطفل حول ذلك.



## الأمر التي يمكن القيام بها في المدرسة لأجل التعاون بين الأسرة والمدرسة

- زيارة صف الطفل.
  - مراقبة كيفية تعلم الطفل في الصف وعلاقاته مع أصدقائه.
  - القيام بأعمال متطوعة في المدرسة (على سبيل المثال المرافقة في الجولات، وتولي الوظائف في تعاون المدرسة والأسرة، والمشاركة في إعداد مجلة المدرسة، وإعداد المأكولات في الأنشطة المدرسية، ومساعدة الطلاب فيما يتعلق مختلف الدروس في دراسات خاصة، وإعداد الأزياء للعروض وما شابهها. ومع ذلك يمكن عرض هذه الأنشطة من قبل الوالدين للمدارس التي لا تقوم بها).
  - المشاركة في الأنشطة المنظمة في المدارس.
  - المشاركة في اجتماعات الأولياء ومحاضرات المدرسة.
  - تكوين شبكة تواصل مع الوالدين والأولياء الآخرين.
- يسهل كل هذه الأمور للوالدين الحصول على المعلومات حول الطفل.





## أنشطة المدرسة والوالدان

قضاء الوالدين والمدرسين بعضاً من الوقت معاً يوفر لهم الحصول على كثير من المعلومات المتعلقة بالطفل من بعضهم البعض. تمهد الفعاليات والأنشطة التي تقام في المدرسة الطريق لمثل هذا التبادل للمعلومات. يمكن للوالدين تقديم معلومات للمدرس فيما يتعلق بظروف منزلية داخلية التي قد تؤثر على مجالات الاهتمام للطفل وسلوكياته التعليمية. وأما المدرس فيمكنه مشاركة قواعد المدرسة الداخلية وتوقعات المدرسين من الوالدين فيما يتعلق بالواجبات المنزلية وكيفية تقييم الطلاب مع الوالدين. يوفر سؤال الاسئلة التالية للوالدين عندما يقومون بالاتصال مع المدرسة الحصول على معلومات مفيدة للغاية:

- ما هو جانب الطفل القوية والضعيفة؟
- هل الطفل يلبي توقعات المدرس والمدرسة؟ هل يمكنه استخدام امكانياته وقدراته؟
- كيف تكون تنمية الطفل الاجتماعية وعلاقتها الاجتماعية؟
- ما هو جانب الطفل الذي يحتاج الى التطوير والتنميته أكثر؟ ماذا يمكنني أن أفعل حيال ذلك؟

المدرسون والمعلمون مسؤولون عن إدارة بيئة الصف ووضعه في حين أن الوالدين مسؤولان من وضع الحدود في المنزل. على الخصوص الاطفال الصغار يكونون أكثر سعادة وأكثر احساساً بالسلام ويظهرون سلوكاً أكثر مناسباً وملائماً في البيئات التي حدودها وقواعدها محددة ومعينة. يكون الاطفال المنتمون للعائلات واضحة الحدود والمفهومة، وتم وضعها مع الشرح والبيان أكثر تأقلاً وتكيفاً مع للقواعد التي في بيئة الصف. يقوم الوالدان في عائلات من أمثال هذه الأسر بالسيطرة على الأطفال وتحكمهم من دون الدخول في معركة السلطة وحرب القوة. يسمح الوالدان للأطفال لقيام الطفل بالاختيارات وبقاء الطفل وجهاً لوجه مع عواقب القرارات التي أخذها. وبذلك يدخل في مزيد من التعاون.





## الأنشطة



### قوموا بتحقيق المدرسة

قوموا باعطاء المدرسة المرشحة لأن ترسلوا طفلكم اليها درجات من معدل ١٠ لكل مادة من المواد المذكورة أعلاه. ثم قوموا بتقييم المدرسة الأكثر مناسبة بمقارنة مجموع الدرجات التي اعطيتموها لمدارس مختلفة.

| الدرجة                |        |       | موضوع التقييم  |
|-----------------------|--------|-------|--|
| الوالدة               | الوالد | الطفل |  |
|                       |        |       | التعليم الفردي: هل توفر المدرسة دعماً مناسباً للأطفال ذوي إحتياجات خاصة؟   |
|                       |        |       | مفهوم الانضباط: هل يتوافق مفهوم المدرسة للانضباط مع مفهوم الاسرة له؟   |
|                       |        |       | هيكل الصف وحجمه: هل هيكل الصف وحجمه مناسب للتعليم والتربية؟  |
|                       |        |       | الملف الشخصي للطلاب: هل المستوى التعليمي العام للطلاب الآخرين وميزاتهم العائلية ملائمة للطفل؟  |
|                       |        |       | مميزات المدرسة المادية: هل يوجد ملعب؟ هل المراحيض مناسبة مع الظروف الصحية؟ وهل المكتبة واسعة؟ وما الى ذلك.                           |
|                       |        |       | مناهج تقرب المدرسين؟ هل مناهج تقرب المدرسين نحو الأطفال صحيحة؟   |
|                       |        |       | الفعاليات الخارجية عن المنهج الدراسي: هل الأنشطة الفعاليات التي تقام في المدرسة كافية ومناسبة لاهتمامات الطفل؟                       |
|                       |        |       | الواجبات المنزلية: هل توقعات المدرسة من واجبات الطفل المنزلية مناسبة لما للأسرة من الامكانيات والقدرات؟                              |
|                       |        |       | التعاون بين المدرسة والأسرة: هل توجد هناك خطة محددة لأجل التعاون بين المدرسة والأسرة؟  |
|                       |        |       | الأجرة: هل مقدار أجرة الخدمات المدفوعة للتنظيف بالمدرسة (أجرة سيارة الخدمة، وأجرة المدرسة) كانت خاصة بما لذلك (ملائمة لانية الأسرة)؟ |
| <b>مجموعة الدرجات</b> |        |       |  |

## المراجع

تم تحضير هذا الكتاب المدرسي لتعليم أفراد الأسرة ضمن إطار البرنامج التعليمي للأسرة (AEP) والذي تم وضعه من قبل المديرية العامة لخدمات الأسرة والمجتمع لوزارة الأسرة والسياسات الاجتماعية. وكونه «كتاباً مدرسياً» فقد تم النظر بعين الاعتبار سهولة القراءة والإستفادة، وتم بذل جهود لتحضير كتاب مدرسي موجز وبسيط، كما تم محاولة الإبتعاد عن ميزات التنفير للغرض. وتستند المعلومات والأفكار والنهج التي يقدمها المعدين للمصادر المدونة أدناه والتي تم مراجعتها أثناء تحضير الكتاب، أو إلى الأفراد والأعمال التي تم الإستفادة منها في فترات التنشئة والتعليم الذاتي، ولهذا السبب فإن معدّي هذا الكتاب يشكرون من ساهم في تحضيره بشكل غير مباشر من أفراد ومصادر.

- Okulda başarı, etkili öğrenme ve ders çalışma. (2001). Uluğ, F. yön- temleri. İstanbul: Remzi Kitabevi
- Eyyah! Okul başladı. İstanbul: Boyut Yayın (2009). Wyse, D Eğitim ve gelişim özellikleriyle okul. (2000). Grubu. Yavuzer, H çağrı çocuğu. İstanbul: Remzi Kitabevi
- Ana-baba okulu. İstanbul: Remzi. (1999). (Yavuzer, H. (Ed). (2000). Kitabevi. Yıldırım, A., Doğanay, A. ve Türkoğlu, A Okulda başarı için ders çalışma ve öğrenme yöntemleri. Ankara: Seçkin Yayıncılık
- Starting out right: A guide to promoting children's - reading success. Washington: National Academy Press
- Connect with kids by volunteering at school/daycare. (2010). - http://childcare.about.com/od/volunteerism/ht/parentvolunteer. htm تم الحصول على معلومات من هذا العنوان في 15 حزيران 2010
- /Curtin University. http://www.curtin.edu.au/curtin. (2010). - dept/smec/iae تم الحصول على معلومات من هذا العنوان في 25 حزيران 2010
- Families as educators. http://www.ace-leon.org/pdf/. (2010). - Literacy.pdf/Family تم الحصول على معلومات من هذا العنوان في 23 تموز 2010
- Find schools & after-care: Choosing a school for your - child. http://www.ed.gov/parents/schools/find/choose تم الحصول على معلومات من هذا العنوان في 3 حزيران 2010
- Helping your child through exams. http://www.bbc. (2010). - /co.uk/ schools/parents/helping\_with\_exams تم الحصول على معلومات من هذا العنوان في 28 آب 2010
- Is your child having problems learning at school? (2010). - http:// www.roundtreeresources.com/school تم الحصول على معلومات من هذا العنوان في 1 تموز 2010
- Learning disabilities. http://www.med.umich.edu/. (2010). - yourchild/topics/ld.htm تم الحصول على معلومات من هذا العنوان في 15 تموز 2010
- My child's academic success: Taking a closer look. (2010). - ed.gov/parents/academic/involve/schoolbox/.http:// www.html.look\_pg2/booklet2 تم الحصول على معلومات من هذا العنوان في 15 تموز 2010
- Parenting children with learning disabilities: Tips for - helping your child. http://www.helpguide.org/mental/learning\_ di- sabilities\_treatment\_help\_coping.htm تم الحصول على معلومات من هذا العنوان في 8 تموز 2010. (2010). RIF's guide to choosing good books for children of all ages. http:// www.readingisfundamental.org/documents/us/choosing\_ books. pdf تم الحصول على معلومات من هذا العنوان في 10 آب 2010
- .Gözü. İstanbul: İz Yayıncılık. Aycin, H. (2007). Aycin, H Nun. (2008). Ahzan. İstanbul: İz Yayıncılık. Aycin, H. (2008) İstanbul: İz Yayıncılık
- What to do if your child is having behavior. (2010). Bartz, A what-to-do-\_/prob- lems at school. http://www.babycenter.com bc.63870\_if-your- child-is-having-behavior-problems-at-scho تم الحصول على معلومات من هذا العنوان في 1 تموز 2010
- Surviving exams: A parents' guide. http://. (2008). Bielenberg, K www. independent.ie/education/features/surviving-exams-a- html.1349027-parents- guide تم الحصول على معلومات من هذا العنوان في 5 تشرين الأول 2010
- Read to me: Raising kids who love to (1992). Cullinan, B. E read. New York: Scholastic Inc
- Başarıya götüren aile: Sınav döneminde. (2008). Cüceloğlu, D anne babalık. İstanbul: Remzi Kitabevi
- Helping your child perform well on. (2010). Diétel, R tests. http:// www.cse.ucla.edu/products/parents/cresstests. doc.010804\_HelpYourChildon- Tests تم الحصول على معلومات من هذا العنوان في 12 تشرين الأول 2010
- Çağdaş çocuk yazını. İstanbul: Yapı. (1996). Dilidüzgün, S. Kredî Ya- yınları
- İlköğretime hazırlık: Çocuğum okula. (2004). Gökçen, F. Ç başıyor İstanbul: Morpa Kültür Yayınları
- Ailenin katılım ve desteğinin öğrenci. (2004). Gümüşeli, A. İ Özel Okullar Birliği Bülteni (6)1, 14-17.
- Eyyah! Çocuğum okula başlıyor. (2007). Günayer, H. Ş İstanbul: Öz- gür Yayınları
- Hani okulu sevecektim. İstanbul: Morpa. (2006). Güner, O Kültür Yayınları
- Ana-baba eğitim. (2007). Kuzgun, Y. ve Hamamcı, Z programları. Ankara: Maya Akademi
- Consulting with parents of elementary. (2003). McFadden, S. W school children. Counseling and Human Development 36(3), 5-1
- Çocuk ve edebiyat. Ankara: Kök Yayıncılık. (2003). Sever, S Yazım kılavuzu. Ankara: Türk Dil (2005) Türk Dil Kurumu Türkçe sözlük. Ankara: (2009) Kurumu. Türk Dil Kurumu Türk Dil Kurumu. U.S. Department of Education Office of Communications and Helping your child become a reader. (2005) Outreach :Washington U.S. Department of Education

## الشكر والصلاحيات

تم تحضير المعلومات الواردة في هذا الكتاب بجهود كبير ودقيق من خلال EDAM نيابة عن المديرية العامة للأسرة وخدمات المجتمع، وتقديم معلومات عن الإطار العام أكثر من تحليل موضوع أو مواضيع معينة بشكل شامل. ووفقاً لذلك، فإن الغرض من المعلومات الواردة في هذه المواد ليست لتقديم المشاورات والخدمات المهنية والأكاديمية. وجميع أنواع المخاطر التي قد تنشأ نتيجة استخدام المعلومات الواردة في المواد عائدة للقارئ والمستخدم. ويتحمل القارئ والمستفيد بشكل كامل المخاطر والمسؤوليات المتعلقة بجميع أنواع الأضرار الناجمة عن الإستعمال. ولا يمكن تحميل المسؤولية لمديرية الأسرة وخدمات المجتمع ولـ EDAM في القضايا المتعلقة بالعقد الذي تم ذكر طرق استخدامه (بما في ذلك عن ما يصدر من الإهمال)، وفي جميع أنواع الأضرار العرضية والتبعية الخاصة والنتيجة عن القوانين والمسؤوليات التقصيرية.

للإقتراحات والانتقادات، نشكر كل من عبد الرحمن كيليج، أحمد دومان، أليف أركيليت، علي مراد سونبول، عليا مافيلي أكتاش، أرمغان يلديز، أرزو أسلان، أرزو إيجاغاسي أوغلو شويان، أيلين نازلي، أيتان أران أرتان، بهاء الدين أجات، بيلغين تيمور، بيرسان زعيم أوغلو، دانيز بوجالان، أنيسة اكغول، أردوغان بوخورجي، أركان يامان، أرول يلديريم، إسراء أرسلان، فاتح كيليج أرسلان، فاضيلة يافوز، فرحان أودياشي، فوندا أوزان، هاندان قاراتاش، هلال كوشجول، خوربصار أوران، حسين بولوت، قهرمان أوزون، كمال أسلان، كمال كوكجان، محمد عاكف قارقوش، محمد باهار، محمد زكي أيدين، مريم غوندوغو، مصطفى أوترار، موغا يوقاي يوكسل، منير بينيجي، نجلاء قوبتاق، نريمان غ. قاراتكين، نيفين مريح، نوزات تارهان، نوران تونجار، نوراي سونغور أوكلي، اورهان أكين أوغلو، عمر أوغور كانج جان، أوزلام أونلو حصارجي، سمين كولار أوغورتان، ساركان كاهيا أوغلو، سافيم جان، سيفي كنعان، سيحان بيوك جوشكون، شارمين كولاح أوغلو، أولفات كورغولو، يوسف ألب أيدين، جمعية حماية الأسرة ودعمها، مؤسسة تربية الأم والطفل، جمعية ضوء القمر (أي إيشيغي)، جمعية حقوق المرأة ضد التمييز (AKDER)، جمعية الأسرة المعاصرة، وزارة الشؤون الدينية، GİKAP (منصة قوس قزح للمرأة في إستنبول)، المجموعة التعليمية من المرأة إلى المجتمع، وزارة التربية والتعليم، جمعية الطفل السعيد في العائلة السعيدة، جمعية العش السعيد والمجتمع السلمي، جمعية برامج إعادة التأهيل والتدريب النفسي، وكالة الخدمات الإجتماعية وحماية الطفل، رئاسة المؤسسات الصحية العامة التركية، مركز الأنشطة النسائية للمؤسسات الدينية التركية، YEKDER (جمعية الثقافة والتعليم الغير نظامي). ونشكر جميع الأشخاص والمؤسسات المذكورة أسمائهم أدناه والذين سمحوا لنا باستخدام صورهم ورسوماتهم أثناء تحضير هذا العمل.

fotolia.com.tr : ٨ ناستيا تيببكيينا، ١٠ تابلور هوتشيس، ١٢ نيكولاي سوروكين، ١٥ سولاليا، ٢٢ مايكل شايبك، ٢٣ يونيسكوناديس، ٢٤ نيدر لاندنر، ٢٥ كارين روش، ٢٥ تيرو، ٢٨ نيول، ٣٠ سيدني ألفاريز، ٣١ توماس تروجانوسكي، ٣٢ جيمس أندرسون، ٣٣ توماس تروجانوسكي، ٣٤ ياسمين مردان، ٣٤ ليف فريس لارسن، ٣٨ اندريس رودريغيز، ٤٠ يوري أركورس، ٤١ أر تيستان، ٤٢ جونبال للشركات، ٤٣ أر تيستان، ٤٤ ماريا بازيئا، ٤٥ أندريس رودريغيز، ٤٦ هيلدر ألميدا، ٤٨ إيلي، ٤٨ AKS، ٥٢ آدم هاياشي، ٥٢ سرجيو هاياشي، ٥٦ ماتكا فارباتكا، ٥٧ جيسون سنيت، ٥٨ كاتالين بيتوليا، ٦١ لوانا لونيسكو، ٦٢ بيلليميديا، ٦٣ شيز ٤ للتصوير الفوتوغرافي، ٦٧ آدم بوركويكي، ٧١ الشرق والغرب للتصوير، ٧٦ V. ياكوبجوك، ٧٨ رومان سيغاف، ٨٠ توماس تروجانوسكي، ٨٤ يوري أركورس، ٨٥ يوري أركورس، ٨٦ جون كيث، ٨٧ موجة استراحة لوسائل الإعلام مايكرو، ٩٣ يوري أركورس، ٩٦ ييبها، ٩٧ الأم كينز-رجل، ٩٨ جيمي دوبلاس، ٩٩ ديتايلبليلك، ١٠١ اندريا بيرجير، ١٠٦ حركة المخزون، ١٠٧ توبليرون، ١١٠ البيريت أشعة ألفا، ١١٢ يوري أركورس، ١١٣ غالينا بارسكايا، ١١٥ المطلق، ١١٦ اريك فاهنير، ١١٨ ماجستير الصحافة، ١١٩ يوري أركورس، ١٢٠ يوري أركورس، ١٢٦ الشرق والغرب للتصوير، ١٢٨ نجم البنفسج، ١٢٨ ساندرا فان دير ستينين، ١٣٣ توماس تروجانوسكي، ١٣٤ يافجيني زانجوك، ١٣٥ جوليلي M، ١٣٧ يوليا بوجاستشيا، ١٤٠ ماريو بيورجار، ١٤١ باول لوسيفيسكي، ١٤٢ ياسمين مردان، ١٤٣ ليزا ف. بونغ، ١٤٤ ليزا ف. بونغ، ١٤٦ أوللي، ١٤٨ أندري بوليغينكو، ١٥٢ أندريس رودريغيز، ١٥٣ مارزاننا ساينزيرز، ١٥٥ الأء، ١٥٧ studiogriffon.com، ١٥٨ غوريلا، ١٦٢ غوريلا، ١٦٤ يوري أركورس، ١٦٥ يوري أركورس، ١٦٧ الأستاذيو vg، ١٦٨ الألكسي دوفوفسكي، ١٦٨ ياسمين مردان، ١٧٠ موجة استراحة لوسائل الإعلام مايكرو. صور غيتي: ١١١ الكسندر والتر، ١٥٤ هانس نيل كولمان، ١٦٦ المغني أيمي نيون، خالد عمر جامجي: ١٨، ١٩

حسن أيجين: ٦، ١٦، ٢٦، ٣٦، ٥٤، ٧٤، ٨٢، ٩٤، ١٠٦، ١٢٢، ١٣٦، ١٤٨، ١٥٨

للحصول على المعلومات: [www.aile.gov.tr](http://www.aile.gov.tr) →

[www.aep.gov.tr](http://www.aep.gov.tr) →

## عائشة إسراء إيشمان غازي أوغلو



أكملت دراستها بعد تخرّجها (١٩٩٠) من جامعة إستانبول كلية الآداب قسم العلوم التربوية، بالدراسات العليا (١٩٩٣) في جامعة مرمرة، ومن ثم الدكتوراه (١٩٩٩) في جامعة إستانبول في مجال العلوم التربوية. وبعد إتمامها للدكتوراه، بدأت العمل في معهد أكرمان للعلاج الأسري في نيويورك.

بدأت حياتها الأكاديمية بالعمل كمساعدة باحث (١٩٩١) في جامعة إستانبول كلية الآداب، ثم تابعت وظائفها في جامعة إستانبول كلية التربية لحسن علي يوجال. واستلمت وظيفة نائبة رئيس قسم العلوم التربوية في كلية التربية لحسن علي يوجال، ووظيفة إدارة مركز حماية ودراسة شؤون الأيتام في جامعة إستانبول، ووظيفة رئاسة فرع التوجيه والإرشاد النفسي بقسم العلوم التربوية لكلية التربية لحسن علي يوجال في جامعة إستانبول. وتواصل عملها كمعيدة، ونائبة رئيس القسم، وعضو مجلس الإدارة ومجلس الكلية بكلية التربية لحسن علي يوجال في جامعة إستانبول.



unicef 



T.C.  
Aile ve  
Sosyal Politikalar  
Bakanlığı

لقد تم ترجمة واستنساخ هذه الوثائق بالدعم المالي من اليونيسيف

